

AUTOREFERAT

Tytuł rozprawy doktorskiej:

Modalność epistemiczna w strategii argumentacyjnej.

Na materiale tekstów reprezentujących współczesny rosyjski dyskurs polityczny

Promotor:

dr hab. Dorota Szumska

Niniejsza dysertacja jest próbą analizy roli, jaką pełnią wykładniki modalności epistemicznej w strategii argumentacyjnej. Celem rozprawy jest analiza wykładników modalności epistemicznej w strategii argumentacyjnej w tekstach reprezentujących współczesny rosyjski dyskurs polityczny. Modalność epistemiczna jako jeden ze sposobów ujęzyczenia stopnia pewności sądu w kontekście realizacji określonej strategii argumentacyjnej nie była dotychczas przedmiotem badań na gruncie tzw. politolingwistyki. Materiałem do badań posłużyły współczesne teksty polityczne rosyjskich przywódców – Władimira W. Putina i Dmitrija A. Miedwiediewa¹, obejmujące lata 2000-2012, czyli dwie kadencje prezydentury W.W. Putina i jedną kadencję na stanowisku premiera oraz kadencję D.A. Miedwiediewa wybranego na urząd Prezydenta Federacji Rosyjskiej. Wybór materiału empirycznego był determinowany, po pierwsze, koniecznością analizy tekstu o charakterze argumentacyjnym, do którego należy tzw. tekst polityczny, po drugie, jego maksymalną reprezentatywnością dla dyskursu politycznego, w tym jego silnym zinstytucjonalizowaniem, co zaważyło na skupieniu się na tekstach wystąpień współczesnych rosyjskich przywódców politycznych.

Praca dzieli się na dwie części: pierwszą, obejmującą rozdziały I-III, o charakterze teoretycznym i drugą, na którą składają się rozdziały IV-V, o charakterze empirycznym.

¹ Transkrypcja wszystkich nazwisk rosyjskich przytoczonych w danej dysertacji została dokonana w oparciu o zasady zawarte w *Wielkim słowniku ortograficznym PWN z zasadami pisowni i interpunkcji*, Warszawa 2008, s. 109-112.

Rozdział I jest wprowadzeniem w aktywnie rozwijającą się subdyscyplinę językoznawstwa, zwaną politolingwistyką, która zajmuje się „badaniem języka politycznego, a zatem języka polityki i języka polityków” [Sojda 2010:95]. Rozdział I prezentuje też zarys historii i stan badań tekstów politycznych. Zostały tu również zdefiniowane kluczowe dla dysertacji terminy – *tekst polityczny* i *dyskurs polityczny*, co ze zrozumiałych względów wiązało się z koniecznością zajęcia stanowiska w toczącej się w lingwistyce dyskusji na temat zakresu pojęciowego terminów *tekst* i *dyskurs*. Do tekstów politycznych kwalifikuje się tu publiczne, oficjalne wypowiedzi polityków, traktując przy tym terminy *tekst* i *wypowiedź* synonimicznie [Wilkoń 2002:9]. Dyskurs polityczny z kolei jest definiowany na podstawie rozważań Janiny Labochy, por.:

„[dyskurs jest] społeczną i kulturową normą regulującą tworzenie tekstów i wypowiedzi, wchodzącą w interakcje z innymi czynnikami aktu komunikacji, dynamiczną i zmienną, ponieważ kształtuje ona wypowiedź i tekst (lepiej: czuwa nad ich kształtem) w celu zapewnienia im powodzenia w procesie komunikacji. Dyskurs jest normą a równocześnie strategią” [Labocha 2008:60-61]

jako norma i strategia przyjęta w działalności politycznej.

Rozdział II jest poświęcony omówieniu stosowanych w rozprawie terminów *argumentacja*, *perswazja* i *manipulacja*, których zakres pojęciowy nie jest jednoznacznie ustalony. W dysertacji została przyjęta definicja perswazji autorstwa Walerego Pisarka, por.:

„(...) [perswazja to] starania o wywarcie bez przymusu, za pomocą przekazów (słownych i pozasłownych) i zawartej w nich argumentacji (racjonalnej i emocjonalnej), stanowiącej wynik selekcji treści i form, wpływu na przekonania, opinie, postawy, nastroje, a co za tym idzie i na zachowania adresata/adresatów tych przekazów” [Pisarek 2003:15].

W konsekwencji termin *argumentacja* jest traktowany jako kluczowe narzędzie wywierania określonego rodzaju wpływu, będące „aktywnością myślową, związaną z uzasadnieniem lub obaleniem tezy, zarzutu, cudzej myśli lub wypowiedzi” [*Sztuka retoryki. Przewodnik encyklopedyczny*, M. Korolko, Warszawa 1998, s. 88]. Należy także podkreślić, iż w rozprawie nie stosuje się terminu *manipulacja*, gdyż, co zauważa Irena Kamińska-Szmaj:

„Przeгляд użyć w różnych tekstach mówionych i pisanych wyrazu *manipulacja* może budzić wątpliwości, czy słowo to powinno być używane jako termin naukowy, ponieważ w strukturę jego znaczenia wpisane jest wartościowanie, czyli automatyczna ocena podważająca postulowaną neutralność terminu” [Kamińska-Szmaj 2004:23-25].

Ponadto zbadanie tego zjawiska wykracza, przynajmniej na razie, poza możliwości aparatu metodologicznego lingwistyki [Mamcarz 1996:18].

Rozdział III dostarcza przeglądu ujęć zagadnienia modalności we współczesnej lingwistyce i sytuuje przedmiot badań, czyli modalność epistemiczną, na tle innych typów modalności. Rozumienie modalności w rozprawie wpisuje się w jej tzw. nowsze ujęcia, gdzie ta kategoria jest postrzegana jako „stosunek wypowiadającego się do treści komunikatu” [Łapa 2003:12]. Modalność epistemiczna jest tu definiowana za Zofią Czapigą jako „sygnalizowanie stopnia przekonania mówiącego o prawdziwości wygłaszanego sądu – od najwyższego do najniższego” [Czapiga 2006:22].

W tym samym rozdziale wprowadza się opartą na pojęciu *gwaranta* i *gwaranta zewnętrznego*² [Tutak 2003:75, Roszko 1993:21] klasyfikację wykładników modalności epistemicznej.

W konsekwencji dokonuje się podziału wspomnianych wyżej wykładników na wskaźniki:

1. sądu posiadającego gwaranta – mówiącego
2. sądu nieposiadającego gwaranta – mówiącego, ale posiadającego gwaranta zewnętrznego
3. sądu posiadającego gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego
4. sądu pozbawionego gwaranta.

Aplikując to kryterium oraz wykorzystując klasyfikacje zaproponowane w pracach Zofii Czapigi i Warwary M. Szwiec [Czapiga 2006, Швец 2007] można dokonać następującego podziału wykładników modalności epistemicznej w języku rosyjskim:

1. wykładniki sądu posiadającego gwaranta – mówiącego:
 - konstrukcje osobowe: *(я) вижу, (я) знаю, (я) убежден, (я) уверен;*
 - leksemy modalne: *безусловно, бесспорно, несомненно, право;*
 - partykuła: *да;*
 - wyrażenie modalne: *без (всякого) сомнения;*

2. wykładniki sądu nieposiadającego gwaranta – mówiącego, ale posiadającego gwaranta zewnętrznego:
 - partykuła: *будто;*

² Gwarantem jest mówiący, nadawca komunikatu, a gwarantem zewnętrznym (wobec nadawcy) może być nadawca pierwotny (pierwszy) lub pewien stan rzeczy [Tutak 2003:80-81, Roszko 1993:21].

3. wykładniki sądu posiadającego gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego:
- leksemy modalne: *действительно, естественно, конечно, натурально, оказывается, правда, (само собой) разумеется;*
 - wyrażenia modalne: *в самом деле, как вполне понятно, как само собой понятно, по сути дела;*
4. wykładniki sądu pozbawionego gwaranta:
- czasownik modalny: *мочь;*
 - konstrukcje osobowe: *(я) думаю, мне думается, мне кажется, (я) полагаю, (я) считаю;*
 - leksemy modalne: *вероятно, видимо, видно, возможно, кажется, может/может быть, наверно/наверное, надо полагать, очевидно, по-видимому, пожалуй, по-моему;*
 - partykuły: *верно, вряд ли, едва ли, неужели, разве, что ли;*
 - predykat konieczności: *должен;*
 - wyrażenia modalne: *по всей вероятности, по моему мнению, скорее всего.*

Kolejne rozdziały, IV i V, tworzą część empiryczną pracy. Materiał faktograficzny został wyekscerpowany z oficjalnych stron internetowych urzędów Prezydenta i Premiera Rosji. Wielkość analizowanej próbki wynosi 800 tekstów.

Wypowiedzi obu rosyjskich przywódców zostały podzielone na teksty, które zakładamy, iż zostały przygotowane przed wygłoszeniem, np. wystąpienia i oświadczenia, oraz na te, które, jak można założyć, były spontaniczne podczas bezpośredniego kontaktu z rozmówcami, np. wywiady i konferencje prasowe, zob. Tabela I. i Tabela II.

Tab. I. Podział na przygotowane i nieprzygotowane wypowiedzi W.W. Putina³.

| Gatunki tekstów przygotowanych przed wygłoszeniem | Gatunki tekstów nieprzygotowanych przed wygłoszeniem |
|--|---|
| wystąpienie | wywiad |
| słowo wstępne | odpowiedzi na pytania |
| oświadczenie | konferencja prasowa |
| odezwa | zebranie |
| artykuł | spotkanie |
| posłanie do Zgromadzenia Federalnego | posiedzenie |
| posłanie budżetowe | rozmowa |
| wywiad pisemny | słowo końcowe |
| sprawozdanie | wspólna konferencja prasowa |
| | konferencja internetowa |
| | wideokonferencja |
| | replika |
| | spotkanie robocze |

³ Gatunki są wymienione w malejącej frekwencji.

Tab. II. Podział na przygotowane i nieprzygotowane wypowiedzi D.A. Miedwiediewa.

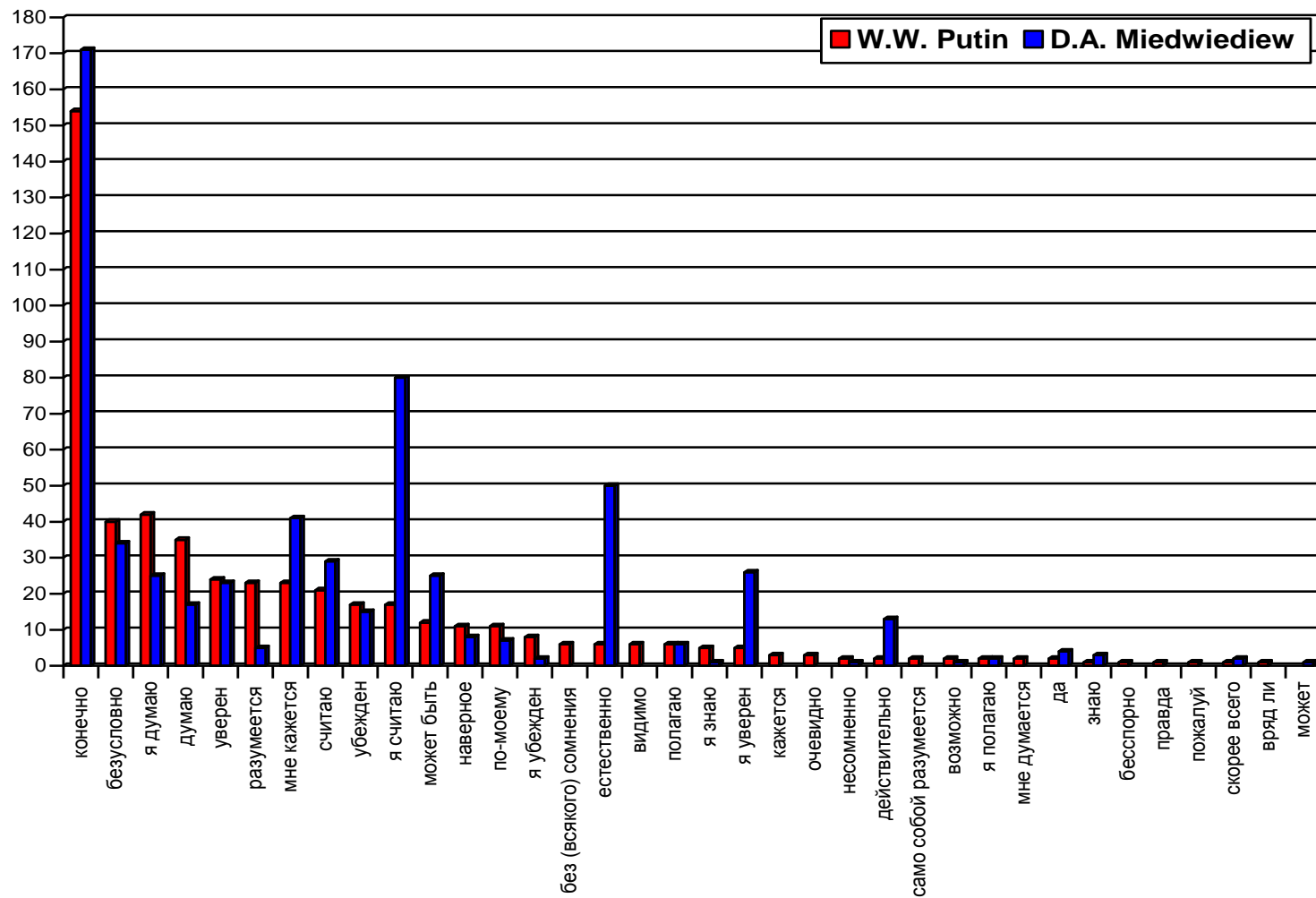
| Gatunki tekstów przygotowanych przed wygłoszeniem | Gatunki tekstów nieprzygotowanych przed wygłoszeniem |
|--|---|
| wystąpienie | spotkanie |
| słowo wstępne | wywiad |
| wpis na blogu | spotkanie robocze |
| oświadczenie | odpowiedzi na pytania |
| artykuł | konferencja prasowa |
| posłanie do Zgromadzenia Federalnego | rozmowa |
| odezwa | wspólna konferencja prasowa |
| posłanie budżetowe | rozszerzone posiedzenie |
| wykład | zebranie |
| | negocjacje |
| | posiedzenie |
| | przyjęcie obywateli |
| | telemost |

Wyekscerpowane z tekstów W.W. Putina i D.A. Miedwiediewa wykładniki modalności epistemicznej zostały sklasyfikowane zgodnie z przytoczonym w części teoretycznej rozgraniczeniem opartym na pojęciu gwaranta wraz z uwzględnieniem podziału na wypowiedzi przygotowane i nieprzygotowane. Spośród wykładników wyodrębnione te, które łączą się z wykładnikami subiektywizacji⁴.

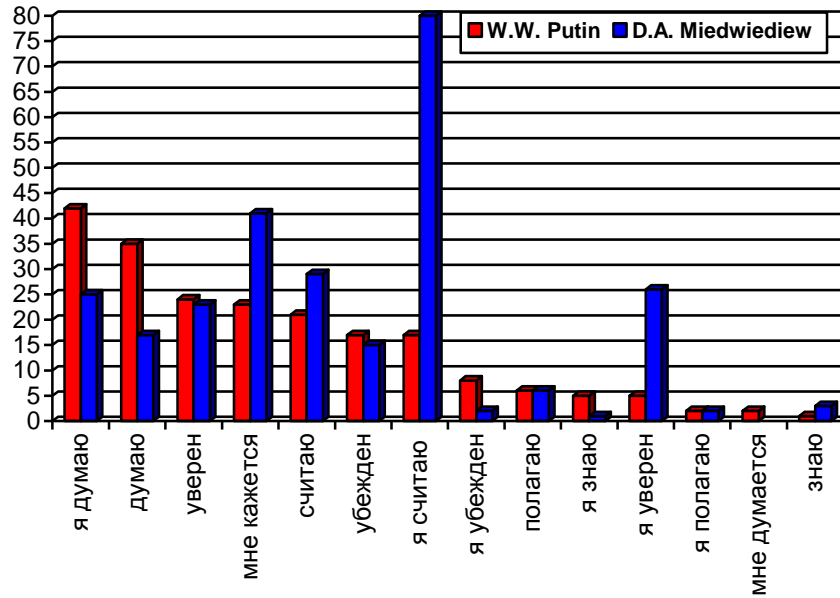
W zakończeniu rozprawy zaprezentowano wnioski wynikające z analizy wykładników modalności epistemicznej zastosowanych w strategii argumentacyjnej przez rosyjskich liderów. Na uwagę zasługuje fakt, iż w toku argumentacji u żadnego z rosyjskich przywódców nie został użyty wykładnik sądu nieposiadającego gwaranta – mówiącego, ale posiadającego gwaranta zewnętrznego (*бывмо*). Porównanie frekwencji wykładników użytych w argumentacji u obu przywódców przedstawiają wykresy od 1 do 3⁵.

⁴ Zjawisko subiektywizacji „wyznacza rolę, jaką pełni obserwator w oglądzie sytuacji” [Langacker 2005:5].

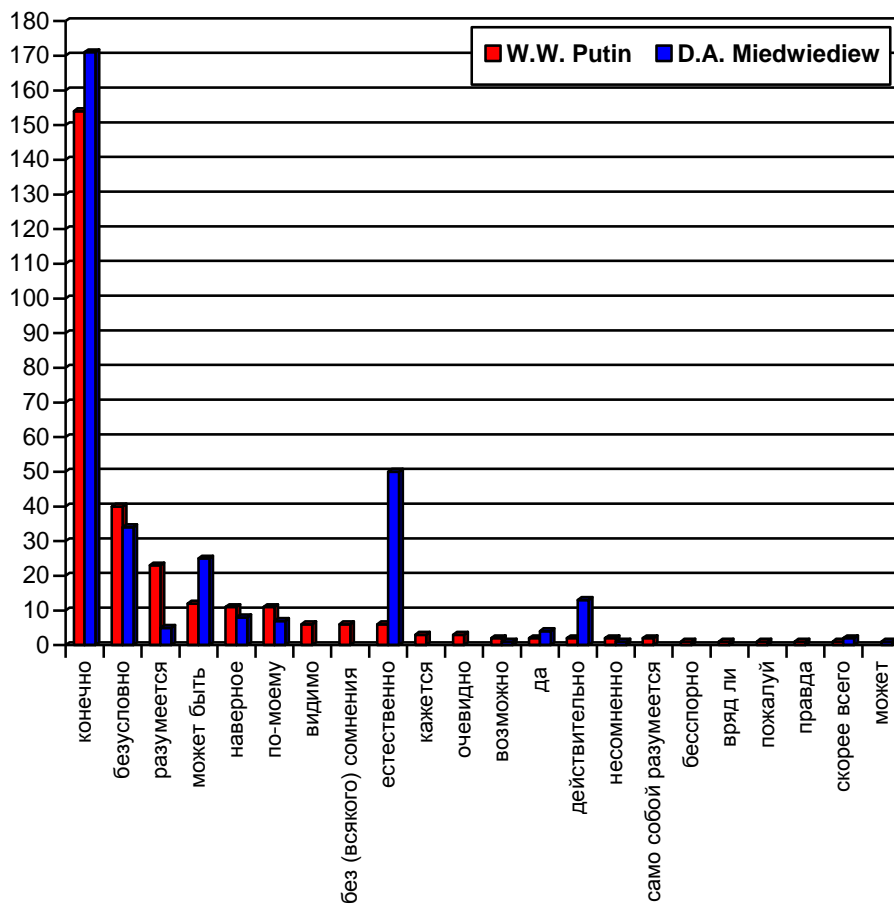
⁵ Rozmiary autoreferatu nie pozwalają na prezentację wszystkich danych statystycznych, które w tekście rozprawy zostały przedstawione na 2 diagramach i 82 wykresach. Wykaz zamieszczonych w rozprawie diagramów i wykresów s. 15 Autoreferatu.



Wykres 1. Wszystkie wykładniki modalności epistemicznej użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina i D.A. Miedwiediewa



Wykres 2. Konstrukcje osobowe użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina i D.A. Medwediewa



Wykres 3. Wykładniki modalności epistemicznej bez konstrukcji osobowych użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina i D.A. Medwediewa

Wśród wykładników wykorzystanych w argumentacji przez W.W. Putina zdecydowanie dominuje wykładnik *конечно*, który należy do wykładników wskazujących na sąd posiadający dwóch gwarantów – mówiącego i zewnętrznego. Po nim uplasowały się wykładniki z pozostałych kategorii – *я думаю*, *безусловно* i *думаю*. Przewaga liczebna wykładnika *конечно* (154 użycia) nad pozostałymi (*я думаю* – 42 użycia, *безусловно* – 40 użycie i *думаю* – 35 użycie) świadczy o tym, iż W.W. Putin najchętniej umacnia swe argumenty, powołując się na gwaranta zewnętrznego. Ten gwarant odsyła do powszechnie stosowanej praktyki społecznej nie tylko w Rosji, ale i innych krajach. Sprawia więc, iż takie argumenty stają się bezsporne, niejako oczywiste, akceptowane przez większość. Trudno bowiem nie zgodzić się z twierdzeniem, iż opozycja polityczna jest potrzebna w dowolnym kraju czy z opinią, iż państwo powinno kierować się przede wszystkim swoimi interesami w sferze energetyki, por.:

- „**Конечно**, политическая оппозиция очень нужна для любой страны, всегда очень востребована. И мы всегда будем поддерживать эту политическую оппозицию” [6 июля 2006 года, Москва, Кремль, Стенограмма интернет-конференции Президента России];
- „Наша политика в сфере энергетики будет понятной, прозрачной, либеральной. Мы не собираемся скатываться к «экономическому эгоизму». Будем и дальше учитывать законные интересы наших партнеров. Но будем при этом, **разумеется**, руководствоваться прежде всего своими национальными интересами. Мы не будем ни под кого подстраиваться. Те, кто хотят работать с нами, пусть подстраиваются под нас, **разумеется**, на рыночных открытых принципах” [11 июля 2008 года, Вступительное слово В.В. Путина на совещании по вопросам развития нефтегазового комплекса].

Wśród argumentów z wykładnikiem *конечно* przeważają, jak w całej kategorii wykładników wskazujących na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego, argumenty do upodobań ludzi (łac. *ad populum*), czyli argumenty „obliczone na pozyskanie tłumu, złożonego ze słuchaczy prostych, niezdolnych do śledzenia skomplikowanych, abstrakcyjnych wywodów” [*Sztuka argumentacji. Słownik terminologiczny*, K. Szymanek, Warszawa 2001, s. 59]. Taka argumentacja powołuje się na stereotypy, posługuje się rozumowaniami uproszczonymi, odpowiadającymi formami myślenia tłumu [ibid.], por.:

- „Государство, **конечно**, в долгу перед людьми, которые работают в поте лица. До сих пор не принят Кодекс о труде. В Государственной Думе находятся

несколько вариантов, в том числе правительственный вариант. У него правильная с точки зрения нашего времени основа, но ряд положений еще нужно согласовывать с профсоюзами. Мы знаем, что по этому вопросу очень много дискуссий идет. Важно, чтобы новый Кодекс способствовал развитию экономики и защищал основные права и гарантии работников. И самое главное, чтобы, будучи принятым, он выполнялся” [9 декабря 2000 года, Магнитогорск, Выступление на встрече с работниками Магнитогорского металлургического комбината];

- „[odpowieź na pytanie, jak W. Putin czuje się w fotelu premiera] Главное, **конечно**, не кресло, а обязанности, которые порождает та или иная должность в стране, в государстве. Для меня это не новая работа. Известно, что в 1999 году я уже возглавлял Правительство, да и будучи Президентом страны, постоянно в очень тесном контакте с Правительством работал. Так что эта работа требует, **конечно**, большой отдачи, особенно в современных условиях. Но что делать, это большое счастье, что судьба дает возможность послужить стране и на этом месте” [4 декабря 2008 года, Стенограмма телепрограммы «Разговор с Владимиром Путиным»].

Ważnymi wykładnikami są również *я думаю* i *думаю*, odsyłające do sądów pozbawionych gwaranta. Dominują, podobnie jak cała ta kategoria wykładników, w argumentach do upodobań ludzi. W. Putin przy ich pomocy akcentuje swoje zdanie, zajmowane stanowisko w przywoływanych sprawach. Mówi zwłaszcza o pracy na rzecz ojczyzny, polepszaniu jakości życia, a konstrukcje osobowe w szczególności wskazują na osobę mówiącego, koncentrują uwagę na przytaczanych argumentach, por.:

- „(...) нужно совершенствовать не только судопроизводство, но и судебную культуру в целом, правовую культуру. **Думаю**, что легких решений, как и в других сложных вопросах, здесь нет, но если мы последовательно будем действовать по всем этим указанным мною направлениям [предоставить гражданам возможность воспользоваться услугами адвоката и принимать законы прямого действия], то можно рассчитывать на успех” [24 декабря 2001 года, Стенограмма прямого теле- и радиоэфира «Прямая линия с Президентом России»];

- „**Думаю**, наша общая задача понятна – надо консолидировать достижения, разрозненные сейчас по секторам российской экономики и науки, активнее

инвестировать в экономику знаний и, в конечном счете, трансформировать такое точечное первенство в системную совместную работу” [16 ноября 2004 года, Москва, Колонный зал, Вступительное слово на XIV съезде Российского союза промышленников и предпринимателей].

Wykładnik *безусловно* z kolei należy do wykładników wskazujących na sąd posiadający gwaranta – mówiącego. Nadawca, czyli w tym przypadku W.W. Putin, gwarantuje prawdziwość swoich wypowiedzi. Zapewnia o korzyściach płynących ze współpracy ze środowiskami eksperckimi czy z obiektów wybudowanych na Igrzyska Olimpijskie w Soczi. Wykładnik *безусловно* sprawia, iż przytaczane argumenty nie powinny budzić żadnych wątpliwości. Jest on najliczniej wykorzystywany w argumentach pragmatycznych⁶, jak i pozostałe wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego, por.:

- „И будет, **безусловно**, полезно, если вы [члены Общественной палаты] сумеете собрать вокруг себя экспертные сообщества по всей стране, активизируете тем самым и их, и общественную, и профессиональную жизнь в целом” [22 января 2006 года, Москва, Кремль, Выступление на первом пленарном заседании Общественной палаты Российской Федерации];
- „В общей сложности в Сочи сейчас строится более 255 объектов, и большинство из них, **безусловно**, будет использоваться после проведения Игр и еще долгие-долгие годы будет служить людям” [6 мая, 2011, Межрегиональная конференция партии «Единая Россия» на тему «Стратегия социально-экономического развития Юга России до 2020 года. Программа на 2011 – 2012 годы»].

D.A. Miedwiediew także najczęściej używa wykładnika *конечно* (171 użycie), ale jest on w równym stopniu obecny w argumentach do normy⁷, jak i w argumentach do upodobań ludzi, choć w całej kategorii wykładników wskazujących na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego przeważają argumenty do normy. Polityk mówi o naturalnej konieczności wzmocnienia rosyjskiej gospodarki czy obronności.

⁶ Argumenty pragmatyczne (*прагматические аргументы*) określa się jako „обоснование положений, которое исходит из идеи пользы как основы приемлемости положения” [Волков 2001:151]. Kluczowym pojęciem w danym typie argumentów jest pojęcie szeroko rozumianej korzyści.

⁷ Argumenty do normy (*аргументы к норме*) to „обоснования положений, обращенные к общественным установлением и сложившейся общественной практике” [Волков 2001:155]. Pod normą Aleksandr A. Wołkow rozumie reguły, stanowiska, sądy, które są przyjęte przez społeczeństwo i pojmowane przez wszystkich jednakowo, np. zapisy prawa, przysłowia, dogmaty wiary, konkretne wypowiedzi osób posiadających autorytet [ibid.].

Odwołuje się też do przestrzegania prawa. Wykładnik *конечно* uwypukla ich bezdyskusyjność, por.:

- „**Конечно**, мы будем стараться укреплять собственную экономику. Мы заинтересованы и в иностранных инвестициях” [26 августа 2008 года, Сочи, Интервью телекомпании «Аль-Джазира»];
- „Нам необходимо шире использовать существующие оперативные возможности для пресечения различных схем, направленных на разворовывание бюджетных средств. Такие схемы существуют, они известны, хотя изобретаются все новые и новые. Поэтому работу в этом направлении необходимо продолжить, жестко пресекая в этом направлении факты коррупции и должностных преступлений. **Конечно**, при этом я хотел бы особо подчеркнуть необходимость действовать в рамках закона и в соответствии с той компетенцией, которая есть у Федеральной службы безопасности, уважая и неукоснительно соблюдая права граждан, включая право собственности и право хозяйствующих субъектов” [28 января 2010 года, Москва, Расширенное заседание коллегии Федеральной службы безопасности].

Drugim bardzo licznym wykładnikiem wykorzystanym w strategii argumentacyjnej w tekstach D.A. Miedwiediewa jest konstrukcja osobowa *я считаю* (80 użyć). Należy do wykładników pozbawionych gwaranta i przeważa, jak kategoria wykładników wskazujących na sąd pozbawiony gwaranta w całości, w argumentach pragmatycznych. Były prezydent Rosji odwołuje się przede wszystkim do korzyści finansowych, por.:

- „**Я считаю**, что этот контакт, эта встреча [с Премьером Брауном] должна быть полноценной и полезной, тем более что у нас превосходные экономические связи, никогда таких не было, огромные инвестиции, колоссальные по объему торговые контакты. И наша задача не политизировать эту сферу, а развивать ее спокойно” [3 июля 2008 года, Записано 1 июля в Москве, Интервью представителям средств массовой информации стран «Группы восьми»];
- „(...) **я считаю**, что для наших стран [Беларуси и России] очень полезно иметь Таможенный союз, и мы должны сами договориться о таможенно-тарифной политике, и уже с согласованной политикой вступать в ВТО [Всемирная торговая организация] именно потому, что это в интересах наших стран” [23 ноября 2009 года, Московская область, Барвиха, Интервью белорусским СМИ].

Ważną grupę wśród wykładników użytych w argumentacji Miedwiediewa stanowią też wykładniki *естественно* (50 użyc), *мне кажется* (41 użycie) i *безусловно* (34 użycia). Leksemy *естественно* i *безусловно* pełnią taką rolę, jak *конечно*. Wykładnik *естественно* jest najliczniej obecny w argumentach do normy, a *безусловно* w argumentach pragmatycznych. Obecny rosyjski premier przedstawia potrzebę kierowania się interesami ojczyzny czy korzyści z aktywniejszego zajęcia się rynkiem wewnętrznym, por.:

- „Россия, **естественно**, руководствуется собственными интересами, но ее интересы совпадают с задачами поддержания режима безопасности для граждан двух этих уже признанных нами образований [Абхазии и Южной Осетии]” [26 августа 2008 года, Сочи, Интервью телекомпании Би-Би-Си];
- „Если бы мы более активно занимались внутренним рынком, развитием внутреннего спроса, это также было бы, **безусловно**, полезно” [4 июня 2009 года, Интервью газете «Коммерсантъ»].

Wykładnik *мне кажется* natomiast wypełnia funkcje podobne do *я считаю*. Jest najczęstszy w argumentach pragmatycznych.

Z zebranych wystąpień wspomnianych polityków wyłania się obraz kompetentnych, odpowiedzialnych, zdecydowanych, ale i słuchających przedstawicieli narodu liderów.

Mimo opisanych podobieństw w użyciu wykładników modalności epistemicznej w strategii argumentacyjnej między W. Putinem i D. Miedwiediewem szczegółowa analiza pozwoliła wydobyć także różnice. Wśród konstrukcji osobowych wyróżnia się znaczna dominacja omówionej konstrukcji *я считаю* u Miedwiediewa (80 użyc). W. Putin użył jej tylko 17 razy. Znaczna dysproporcja w zastosowaniu konstrukcji osobowych jest dostrzegalna również w wypadku *я уверен* i *думаю*. Konstrukcja *я уверен*, wskazująca na sąd posiadający gwaranta – mówiącego, pojawia się 26 razy w argumentacji D. Miedwiediewa (najczęściej w argumentach pragmatycznych i do upodobań ludzi), a tylko 5 razy u W. Putina (najczęściej w argumentach do upodobań ludzi). Wykładnik *думаю* z kolei, wskazujący na sąd pozbawiony gwaranta, został wykorzystany przez byłego prezydenta Rosji 35 razy (najliczniej w argumentach do upodobań ludzi), a przez D. Miedwiediewa – 17 razy (najliczniej w argumentach pragmatycznych).

Spśród pozostałych wykładników modalności epistemicznej w strategii argumentacyjnej rosyjskich przywódców odznacza się też spora dysproporcja w użyciu wykładników wskazujących na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego, tj. w użyciu wspomnianego już wykładnika *естественно* (50 użyc u Miedwiediewa i zaledwie 6 u Putina) oraz wykładnika *действительно* (13 użyc przez

Miedwiediewa i 2 przez Putina). Obecny premier Rosji stosuje *действительно* głównie w argumentach do normy i *ad populum*, podczas gdy W. Putin posługuje się wykładnikiem *действительно* w argumencie do zdrowego rozsądku⁸ oraz w argumencie z przykładu⁹.

Dodajmy też, iż W.W. Putin wykorzystuje nieobecne w argumentacji D.A. Miedwiediewa wykładniki: *мне думается, без (всякого) сомнения, бесспорно, видимо, вряд ли, кажется, очевидно, пожалуй, правда, само собой разумеется*. Większość z nich (*мне думается, видимо, вряд ли, кажется, очевидно, пожалуй*) wskazuje na sąd pozbawiony gwaranta. Wykładniki *без (всякого) сомнения* i *бесспорно* wskazują na sąd posiadający gwaranta – mówiącego, a wykładniki *правда* i *само собой разумеется* z kolei wskazują na sąd posiadający dwóch gwarantów: mówiącego i zewnętrznego. D.A. Miedwiediew natomiast jeden raz posługuje się wykładnikiem *может* w argumencie do danych, którego nie używa Putin. Na danej podstawie możemy wnioskować, iż wykładniki modalności epistemicznej w strategii argumentacyjnej W. Putina są bardziej różnorodne niż u D. Miedwiediewa.

Niniejsza rozprawa może stanowić lingwistyczną podstawę do badań w sferze analiz procesów politycznych i społecznych. Pozostaje mieć nadzieję, że obserwacje i wnioski w niej zawarte będą mogły być wykorzystane do dalszych badań dyskursu politycznego i wszystkich dziedzin życia społecznego z nim związanych.

Cytowana literatura

1. Czapiga Z. 2006. *Rosyjskie operatory metatekstowe i ich polskie odpowiedniki*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.
2. Kamińska-Szmaj I. 2004. Propaganda, perswazja, manipulacja – próba uporządkowania pojęć, w: *Manipulacja w języku*. Red. P. Krzyżanowski, P. Nowak. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, s. 13-27.
3. Labocha J. 2008. *Tekst, wypowiedź, dyskurs w procesie komunikacji językowej*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
4. Langacker R.W. 2005. *Obserwacje i rozważania na temat zjawiska subiektywizacji*. Tłum. M. Majewska. Kraków: Universitas.

⁸Argumenty do zdrowego rozsądku (*аргументы к здравому смыслу*) „(...) представляют собой обоснования положений, обращенные к представлениям о пользе, правдоподобии, общепринятости или психологической достоверности данных, из которых исходит рассуждение” [Волков 2001:144]. Jądrzem takich argumentów jest mądrość ludowa, odzwierciedlona w przysłowiach, powiedzeniach [ibid.].

⁹Argumenty z przykładu (łac. *ab exemplo*) ukazują na właściwości, które dostarczają przesłanki uzasadniające stawianą tezę [*Sztuka argumentacji. Słownik terminologiczny*, K. Szymanek, Warszawa 2001, s. 46].

5. Łapa R. 2003. *Predykatywne wyrażenia modalne z bezokolicznikiem we współczesnej polskiej prasie*. Poznań: Wydawnictwo „Poznańskie Studia Polonistyczne”.
6. Mamcarz A. 1996. *Metodologia badań nad językiem nakłaniania. Zarys problematyki*, „Poradnik Językowy” 10, s. 14-24.
7. Pisarek W. 2003. Perswazja – jak ją widzą, jak ją piszą, w: *Język perswazji publicznej*. Red. K. Mosiołek-Kłosińska, T. Zgółka. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, s. 9-17.
8. Roszko R. 1993. *Wykładniki modalności imperceptywnej w języku polskim i litewskim*. Warszawa: Sławistyczny Ośrodek Wydawniczy.
9. Sojda S. 2010. Słowacka i polska politolingwistyka, w: *Z warsztatu współczesnego słowacysty. Studia słowacystyczne dedykowane pamięci profesor Marii Honowskiej*. Red. H. Mieczkowska, A. Hudymać, Z. Babik. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, s. 95-100.
10. Tutak K. 2003. *Leksykalne nieczasownikowe wykładniki modalności epistemicznej w autobiografiach*. Kraków: Księgarnia Akademicka.
11. Wilkoń A. 2002. *Spójność i struktura tekstu: wstęp do lingwistyki tekstu*. Kraków: Universitas.
12. Волков А.А. 2001. *Курс русской риторики*. Москва: Издательство храма св. муч. Татианы.
13. Швец В.М. 2007. Субъективная (эпистемическая) модальность и ее выражение в детской речи, в: *Семантические категории в детской речи*. Ред. Я.Э. Ахапкина и др., Санкт-Петербург: Нестор-История.

Wykaz zamieszczonych w rozprawie diagramów i wykresów

1. Przygotowane i nieprzygotowane teksty W. Putina w procentach (diagram), s. 138.
2. Przygotowane i nieprzygotowane teksty D. Miedwiediewa w procentach (diagram), s. 139.
3. Podział gatunkowy zebranych wypowiedzi W.W. Putina, s. 133.
4. Podział gatunkowy zebranych wypowiedzi D.A. Miedwiediewa, s. 135.
5. Porównanie gatunków w zebranym materiale empirycznym, s. 136.
6. Wykładniki modalności epistemicznej w wypowiedziach W.W. Putina, s. 140.
7. Wykładniki modalności epistemicznej w przygotowanych wypowiedziach W.W. Putina, s. 142.

8. Wykładniki modalności epistemicznej w nieprzygotowanych wypowiedziach W.W. Putina, s. 143.
9. Wykładniki modalności epistemicznej w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach W.W. Putina, s. 145.
10. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego, s. 146.
11. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach W.W. Putina, s. 147.
12. Wykładnik wskazujący na sąd nieposiadający gwaranta – mówiącego, ale posiadający gwaranta zewnętrznego w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach, s. 147.
13. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego, s. 148.
14. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach, s. 148.
15. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta, s. 149.
16. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach, s. 150.
17. Konstrukcje osobowe w wypowiedziach W.W. Putina, s. 151.
18. Konstrukcje osobowe w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach, s. 152.
19. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego w argumentacji W.W. Putina, s. 153.
20. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego w argumentach pragmatycznych, s. 158.
21. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego w argumentach do upodobań ludzi, s. 163.
22. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego w argumentach do normy, s. 166.
23. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina, s. 174.
24. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach do upodobań ludzi, s. 177.
25. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach do normy, s. 179.

26. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach do danych, s. 181.
27. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach do zdrowego rozsądku, s. 183.
28. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach pragmatycznych, s. 185.
29. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach z przykładu, s. 187.
30. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina, s. 190.
31. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach do upodobań ludzi, s. 195.
32. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach do danych, s. 197.
33. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach do normy, s. 199.
34. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach pragmatycznych, s. 201.
35. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach do zdrowego rozsądku, s. 203.
36. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach z przykładu, s. 205.
37. Wykładniki o różnym natężeniu pewności w strategii argumentacyjnej W.W. Putina, s. 206.
38. Wykładniki o różnym natężeniu pewności w argumentach do upodobań ludzi, s. 208.
39. Wykładniki o różnym natężeniu pewności w argumentach pragmatycznych, s. 210.
40. Wykładniki o różnym natężeniu pewności w argumentach do konsekwencji, s. 211.
41. Wszystkie wykładniki użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina, s. 213.
42. Konstrukcje osobowe użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina, s. 214.
43. Wykładniki modalności epistemicznej bez konstrukcji osobowych użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina, s. 214.
44. Wykładniki modalności epistemicznej w wypowiedziach D.A. Miedwiediewa, s. 217.
45. Wykładniki modalności epistemicznej w przygotowanych wypowiedziach D.A. Miedwiediewa, s. 219.

46. Wykładniki modalności epistemicznej w nieprzygotowanych wypowiedziach D.A. Miedwiediewa, s. 220.
47. Wykładniki modalności epistemicznej w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach D.A. Miedwiediewa, s. 222.
48. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego, s. 223.
49. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach D.A. Miedwiediewa, s. 224.
50. Wykładnik wskazujący na sąd nieposiadający gwaranta – mówiącego, ale posiadający gwaranta zewnętrznego w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach D.A. Miedwiediewa, s. 224.
51. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego, s. 225.
52. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach, s. 225.
53. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta, s. 226.
54. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach, s. 226.
55. Konstrukcje osobowe w wypowiedziach D.A. Miedwiediewa, s. 227.
56. Konstrukcje osobowe w przygotowanych i nieprzygotowanych wypowiedziach, s. 227.
57. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego użyte w strategii argumentacyjnej przez D.A. Miedwiediewa, s. 228.
58. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego w argumentach pragmatycznych, s. 232.
59. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego w argumentach do upodobań ludzi, s. 234.
60. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego użyte w argumentach do normy, s. 236.
61. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego użyte w argumentach progresu, s. 237.
62. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego użyte w argumentacji przez D.A. Miedwiediewa, s. 239.
63. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach do normy, s. 241.

64. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach do upodobań ludzi, s. 243.
65. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach pragmatycznych, s. 245.
66. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach progresu, s. 247.
67. Wykładniki wskazujące na sąd posiadający gwaranta – mówiącego i gwaranta zewnętrznego w argumentach do zdrowego rozsądku, s. 249.
68. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta użyte w strategii argumentacyjnej przez D.A. Miedwiediewa, s. 253.
69. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach pragmatycznych, s. 256.
70. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach do normy, s. 258.
71. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach do upodobań ludzi, s. 260.
72. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach do danych, s. 262.
73. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach progresu, s. 264.
74. Wykładniki wskazujące na sąd pozbawiony gwaranta w argumentach z przykładu, s. 266.
75. Wykładniki o różnym natężeniu pewności użyte w strategii argumentacyjnej przez D.A. Miedwiediewa, s. 269.
76. Wykładniki o różnym natężeniu pewności w argumentach pragmatycznych, s. 272.
77. Wykładniki o różnym natężeniu pewności w argumentach do upodobań ludzi, s. 274.
78. Wykładniki o różnym natężeniu pewności w argumentach do danych, s. 276.
79. Wszystkie wykładniki użyte w strategii argumentacyjnej przez D.A. Miedwiediewa, s. 277.
80. Konstrukcje osobowe użyte w strategii argumentacyjnej przez D.A. Miedwiediewa, s. 278.
81. Wykładniki modalności epistemicznej bez konstrukcji osobowych użyte w strategii argumentacyjnej przez D.A. Miedwiediewa, s. 278.
82. Wszystkie wykładniki użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina i D.A. Miedwiediewa, s. 280.

83. Konstrukcje osobowe użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina i D.A. Miediwediewa, s. 281.
84. Wykładniki modalności epistemicznej bez konstrukcji osobowych użyte w strategii argumentacyjnej przez W.W. Putina i D.A. Miediwediewa, s. 281.